



## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΕΙΣ ΒΙΒΛΙΩΝ

Άνθολόγιο Ἀρχαίων Ἑλλήνων Συγγραφέων, Γ' Λυκείου, (Διδακτική πρακτική, Μαθήματα πού ̄γιναν στίς Σ.Ε.Λ.Μ.Ε. Θεσ/νίκης), Ἀθήνα - Θεσσαλονίκη 1986, σελ. 302.

Άφιέρωμα στόν Ὁδ. Ἐλύτη, περιοδικό Χάρτης, τεύχη 21-23, Ἀθήνα, Νοέμβριος 1986, σελ. 552.

Τό Άνθολόγιο Ἀρχαίων Ἑλλήνων Συγγραφέων ἀποτελεῖ προσπάθεια καταγραφῆς συγκεκριμένης διδακτικῆς καί ἐρμηνευτικῆς ἀντίληψης δσον ἀφορᾶ τά κείμενα πού ̄χουν ἐπιλεγεῖ ως συμπλήρωμα τῆς διδασκαλίας τῶν Ἀρχαίων Ἑλληνικῶν στήν Γ' Λυκείου. Ὁ υπότιτλος «Διδακτική πρακτική», ἀδόκιμος κατά τή γνώμη μας, ἀφοῦ τό νόημα τῆς πρώτης λέξης ἀποδίδει κατ' ἀνάγκην τήν «πρακτική» της διάσταση, ὑποδηλώνει τή διάθεση τῶν συγγραφέων, καί τοῦ ἐκδότη, νά συστήσουν στούς ἀναγνῶστες, καθηγητές κατ' ἀρχήν, ἀλλά πιθανότατα καί μαθητές, δρισμένη μέθοδο προσέγγισης τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνικοῦ κειμένου — ποιητικοῦ, ιστορικοῦ, φιλοσοφικοῦ — ἀλλά καί νά ὑποδείξουν ἔνα δλοκληρωμένο ἀποτέλεσμα ἀνάλυσης καί παρουσίασης τῶν σχολικῶν κειμένων.

Ἡ διττή σκοπιμότητα πού διέπει τήν ἔνιαία ἔκδοση τῶν μαθημάτων τῆς Σ.Ε.Λ.Μ.Ε. Θεσ/νίκης, ὑποβάλλει τό καίριο πρόβλημα τοῦ ρόλου, κοινωνικοῦ καί ἐπιστημονικοῦ, ἐνός ἀκόμη βοηθητικοῦ ἐγχειριδίου στόν εὐαίσθητο χῶρο τῆς Μ.Ε. Ἀν καί ἡ παροῦσα ἔκδοση δέ θά μποροῦσε νά θεωρηθεῖ ἀπηλλαγμένη κάποιας σκιᾶς ἐμπορικότητας, κυρίως ἐξ αἰτίας τῆς ἐπιλογῆς τῶν κειμένων πού παρουσιάζονται, ἀσφαλῶς, δμως, στοχεύει μέ σοβαρότητα στήν ἐπιστημονικά ἔγκυρη «ἀρωγή» τῶν ἐνδιαφερομένων.

Ἀπό τίς ἔργασίες τοῦ βιβλίου θά μᾶς ἀπασχολήσουν μόνον οἱ ἀναφερόμενες σέ φιλοσοφικά κείμενα, τά δποια καί ἐμπίπτουν στό πλαίσιο τῶν ἐνδιαφερόντων τοῦ περιοδικοῦ Ἑλληνική Φιλοσοφική Ἐπιθεώρηση.

Ο σχολικός σύμβουλος κ. Γιώργος Ἰγνατιάδης ἐπιχειρεῖ μιά λογική καί ἐννοιολογική ἀνάλυση τοῦ χωρίου 1522 b27 - 1253 a24 τῶν Πολιτικῶν τοῦ Ἀριστοτέλη στήν ἔργασία του μέ τόν τίτλο «Ο ἄνθρωπος φύσει πολιτικόν ζῶον» (σελ. 137-155 τοῦ βιβλίου). Τό ἐνδιαφέρον του ἐπικεντρώνεται ἀρχικά στήν ἐξέταση τῶν βασικῶν ἐννοιῶν καί συλλογισμῶν τοῦ Ἀριστοτέλη πού περιλαμβάνει τό ἀναφερθέν χωρίο. Οἰκία, κώμη, πόλη διέπονται ἀπό ἔνα σκοπό: γιά τίς δύο πρῶτες εἶναι τό «ζῆν», γιά τήν τελευταία, τό «εὖ ζῆν». Ἐτσι ἡ πόλη γίνεται τό τέλος τῶν δύο ἀλλων. Στή συνέχεια ἐπιχειρεῖται κριτική τῶν δύο συλλογισμῶν τοῦ Ἀριστοτέλη μέ βάση τούς δποίους δ φιλόσοφος καταλήγει στό συμπέρασμα δτι «ἡ πόλις φύσει ἐστίν». δμοίως τό ἀριστοτελικό ἐπιχείρημα δτι ἡ πολιτική κοινότητα δημιουργήθηκε φύσει γιατί εἶναι δλοκλήρωση, δηλαδή τελείωση τῶν προηγούμενων μορφῶν κοινωνικῆς ζωῆς, προβάλλεται ως τό πλέον ἔγκυρο.

Μετά τήν ἀντιπαράθεση τῶν ἀριστοτελικῶν ἀπόψεων μ' ἐκεῖνες τοῦ Πρωταγόρα καί τοῦ Rousseau πάνω στή γένεση καί τό σκοπό τῆς πολιτικῆς ζωῆς, ἀναπτύσσονται τά κύρια ση-

μεῖα τοῦ ἀριστοτελικοῦ ἀποσπάσματος, δπου ὁ φιλόσοφος ἐκθέτει καὶ ἐπεξηγεῖ τήθεωρητική πρόταση «ὅτι ὁ ἀνθρωπος φύσει πολιτικόν ζῶον»: ἀφοῦ ἡ πόλις δημιουργήθηκε φύσει, ἀρα καὶ ὁ ἀνθρωπος πού τήδη δημιούργησε εἶναι φύσει πολιτικόν ζῶον.

Ἡ ἐργασία τελειώνει μέταφραση τοῦ ἀρχαίου κειμένου, διατύπωση τῶν σταδίων πού μιά διδασκαλία του θά μποροῦσε νά ἀκολουθήσει, καὶ ἐπιλογή βιβλιογραφίας.

Ο δρ Α. Καραδημητρίου, Σχολικός Σύμβουλος, στίς σελ. 157-166 παρουσιάζει τό ἀπόσπασμα 1389 α3-b18 τῆς *Ρητορικῆς* τοῦ Ἀριστοτέλη, στό δποιο ἔξετάζονται τά ἡθη τῶν νέων. Ο συγγραφέας, ἀφοῦ σύντομα ἀναφέρεται στόν δρισμό τῆς ρητορικῆς καὶ τά εἰδη τῶν ἀποδείξεων κατ' Ἀριστοτέλη, δίνει τήδη μετάφραση τοῦ ἀποσπάσματος, ἐπιμελεῖται τήδη νοηματική ἀπόδοση καὶ τέλος αὐτούσια παραθέτει τά ἐπόμενα κεφάλαια τῆς *Ρητορικῆς* (ἀπό δπου καὶ τό ἀπόσπασμα) πού θεωροῦνται ἀναγκαῖα γιά τήδη διδασκαλία τοῦ ἀποσπάσματος.

Χαρακτήρα γνήσια ἐπιστημονικό παρουσιάζει ἡ πολύ ἀξιόλογη ἐργασία τοῦ ἐπίκουρου καθηγητῆ κ. I. Πανέρη (σελ. 199-229), ἡ δποία ὑπό τόν τίτλο «Δύο ἐπίκαιρες ἴδεες τῶν ἀρχαίων» καλύπτει πολύπλευρα δύο ἀποσπάσματα τοῦ σοφιστῆ Ἀντιφώντα, δπου ἐκτίθενται οἱ πολιτικοφιλοσοφικές του ἀπόψεις γύρω ἀπό τήδη δικαιοσύνη καὶ τά κριτήρια ἀξιολόγησης τῶν ἀνθρώπων (Ἀποσπάσματα Προσωκρατικῶν, ἔκδοση Diels-Kranz, τόμος Β', σελ. 346-353).

Ἡ ἐργασία, ἔξαιρετικά λεπτομερής στήδη συλλογή καὶ ἐπεξεργασία τῶν γραμματολογικῶν καὶ πραγματολογικῶν στοιχείων πού παραδίδονται σέ σχέση μέτα τά κείμενα, ἰδιαίτερα κατατοπιστική καὶ ἐνημερωμένη στό θέμα τῶν φιλολογικῶν παρατηρήσεων, πού πρέπει νά συνοδεύουν ἔνα κείμενο τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς, ἀποτελεῖ ὑπόδειγμα ἐπιστημονικοῦ βοηθήματος καὶ ὑπόδειγμα ὀλοκληρωμένης ἐπεξεργασίας καὶ μελέτης ἀρχαίου κειμένου μέτα φιλοσοφικό περιεχόμενο. Μέ δξύτητα καὶ ἐμβρίθεια ἐπιχειρεῖται καὶ ἡ φιλοσοφική ἐμβάθυνση καὶ κριτική στίς διερασπιζόμενες τόν φυσικό χαρακτήρα τοῦ δικαίου θέσεις τοῦ Ἀντιφώντα, οἱ δποίες ἀναλύονται, ἀναπτύσσονται καὶ συγκρίνονται μέτα ἐκεῖνες τοῦ Πρωταγόρα καὶ τοῦ Δημόκριτου, ἐνῶ ἡ ἀνάλυση τοῦ β' ἀποσπάσματος ὀλοκληρώνεται μέτα τήν ὑποστήριξη τῆς κατάργησης τῶν διακρίσεων μεταξύ τῶν ἀνθρώπων, ἡ δποία προκύπτει ὡς λογικό ἀποτέλεσμα τοῦ φυσικοῦ χαρακτήρα τοῦ δικαίου ἀφ' ἐνός καὶ τῆς ἀρχῆς δτι ἡ φύση ἐπλασε τούς ἀνθρώπους δμοιους.

Ο δρ Κ. Μπαλάσκας, Σχολικός Σύμβουλος, στήδην ἐργασία «Ἡ καταγωγή καὶ τό συμβόλαιο, μέτα ἀφορμή δύο ἴδεες τοῦ σοφιστῆ Ἀντιφώντα» (σελ. 231-239) ἐπανέρχεται στά κείμενα πού προηγουμένως ἀναφέραμε. Μέ δηδιαφέρον δχι μόνο μιά ἐπιστημονική παρουσίαση, ἀλλά καὶ μιά παιδαγωγικά κομψή καὶ ἀποτελεσματική διδασκαλία ἀντιμετωπίζει σταδιακά δλα τά προβλήματα πού θέτει τό κείμενο ἀρχίζοντας ἀπό γραμματολογικές παρατηρήσεις γιά τόν Ἀντιφώντα, προχωρώντας σέ ἀπόδοση καὶ κατόπιν νοηματική ἀνάπτυξη τοῦ κείμενου καὶ συμπληρώνοντας τήδη θεματική μέτα παράλληλες θεωρήσεις τοῦ προβλήματος τοῦ φυσικοῦ δικαίου (Βάρναλη, Αἰσχύλου, Κριτία, Hobbes).

Τέλος, στήδην ἐκτενή ἐργασία τῆς ἡ Σχολική Σύμβουλος κυρία Συραγώ Κοσμᾶ, πού τήν τίτλοφορεῖ «Ὑπεροχή τοῦ προφορικοῦ λόγου σέ σύγκριση μέτα τό γραπτό» (σελ. 241-300), παρέχει στό φιλόλογο τῆς Γ' Λυκείου μιά ὀλοκληρωμένη, πολύπλευρη καὶ ἐνδιαφέροντα ἐκθεση τοῦ προβληματισμοῦ καὶ τῶν θέσεων πού ἀφοροῦν τό ἀπόσπασμα 274 c. / 15 b ἀπό τό *Φαῖδρο* τοῦ Πλάτωνα. Τό περιεχόμενο ὀλόκληρου τοῦ διαλόγου τοῦ Φαιδρού, δπου ὁ Πλάτων διαλογίζεται πάνω στόν ἔρωτα (α' μέρος) καὶ τήδη τέχνη τοῦ λόγου (β' μέρος) παρουσιάζεται ἀναλυτικά κατά ἐνότητες καὶ ἐρμηνεύεται ἡ ἀναλύεται ἀπό τήδη συγγραφέα μέτα βάση κατά κύριο λόγο τό ἵδιο τό πλατωνικό κείμενο. Κατά τόν Πλάτωνα ἡ ἀληθινή τέχνη τοῦ λόγου εἶναι δχι ἡ ρητορική, ἀλλά ἡ διαλεκτική, πού συντελεῖται μέτα τίς λειτουργίες τῆς συναίρεσης (ἐπαγγωγῆς) καὶ τῆς διαίρεσης (παραγωγῆς), καὶ μᾶς ὀδηγεῖ στήδη γνώση τῆς οὐσίας τῆς ψυχῆς, δταν πραγματώνεται μέσα ἀπό τήδη ἀμεσότητα τοῦ προφορικοῦ λόγου.

Άκολουθεῖ, σέ δεύτερο στάδιο, ή ἔξεταση και ἔκθεση τῆς διδακτικῆς τοῦ ἀποσπάσματος. Μέ επιμέλεια και κριτική ἐπιλεκτικότητα στά σχόλια και τίς παρατηρήσεις της ή συγγραφεύς διεξέρχεται ὅλα τά παραδοσιακά ἐπίπεδα ἀνάλυσης ἐνός ἀρχαίου κειμένου: μεταφραστικό, λεξιλογικό - ἐρμηνευτικό, συντακτικό, πραγματολογικό.

Ο μικρός χῶρος τῆς παρουσίασής μας και ὁ συλλογικός χαρακτήρας τοῦ βιβλίου καθώς και ὁ δευτερογενής, σέ σχέση μέ τό πρωτότυπο κείμενο-χωρίο, λόγος τῶν συγγραφέων τοῦ Ἀνθολογίου δέν ἐπιτρέπουν ἐκτενή ἀναφορά στό νοηματικό περιεχόμενο τῶν ἐργασιῶν και τό νόημα τῶν πρωτοτύπων. Προσπαθήσαμε νά ἀποδώσουμε τό σκοπό τῆς ἐπιμορφωτικῆς αὐτῆς δημοσίευσης, δπως διαφαίνεται ἀπ' τή δομή και τό πνεῦμα τῆς κάθε ἐργασίας.

Ἄπ' τίς σελίδες τοῦ περιοδικοῦ *Χάρτης* ἀξιοποιεῖται τό τελευταῖο ἐκδοτικό ἀφιέρωμα στόν Ὁδ. Ἐλύτη· τήν παρουσίαση τῶν ἄρθρων τοῦ ἀφιερώματος, καθώς και τήν προσπάθειά μας νά ἐντάξουμε ἔνα κατά βάσιν θεωρητικό-λογοτεχνικό δημοσίευμα στά πλαίσια τῶν ἐνδιαφερόντων ἐνός φιλοσοφικοῦ περιοδικοῦ, θά διευκόλυνε ή ἐπιλογή ὅρισμένων κειμένων πού περιλαμβάνονται σ' αὐτό τόν τόμο τοῦ *Χάρτη*, ή δποία ἔχει ὡς κριτήριο τό κατά πόσον ή θεματική τους διατίθεται νά κινηθεῖ, ἔξω ἀπό τό χῶρο τῆς θεωρίας και κριτικῆς τῆς λογοτεχνίας, σέ πεδία φιλοσοφικά.

Ἄπό τά περιλαμβανόμενα ἄρθρα θά ἀναφερθοῦμε συνοπτικά στό «Πρισματική και ἐπίπεδη ποίηση» (σελ. 420-427) τοῦ Ν. Δήμου, στό «Ο Ὁδ. Ἐλύτης και ἡ ἀνακάλυψη τῆς Ἐλλάδας» (σελ. 501-521) τοῦ Ph. Sherrard και τέλος, μέ περισσότερη ἔμφαση, στό ἔξοχο κείμενο τοῦ ἴδιου τοῦ ποιητή Ὁδ. Ἐλύτη «Ἡ μέθοδος τοῦ ἄρα» (σελ. 283-296).

Ο Νίκος Δήμου παρουσιάζει ἀπό διακριτική ἀπόσταση τήν προβληματική τοῦ Ὁδ. Ἐλύτη πάνω στήν προτεινόμενη ἀπό τόν ἴδιο τόν ποιητή πρωτότυπη διαίρεση τῆς ποίησης, κατά κύριο λόγο τῆς ἐλληνικῆς, σέ δύο εἶδη: τήν πρισματική («πού κυματοῦται και ἔχει αἰχμές και κορυφώσεις») και τήν ἐπίπεδη (σελ. 420). Εἰδοποιό χαρακτηριστικό τῆς πρισματικῆς ποίησης, στό χῶρο τῆς δποίας ἐντάσσει ὁ ποιητής και τά ἐλληνικότερα κατ' αὐτόν δείγματα ποιητικῆς γραφῆς, συνιστᾶ τό γνώρισμα τῆς ὀργάνωσης τοῦ ποιητικοῦ λόγου γύρω ἀπό «πυρῆνες πού προεξέχουν» (σελ. 420) και οἱ δποῖοι δέν εἶναι κατ' ἀνάγκην εἰκόνες, ἀλλά «φραστικές μονάδες αὐτοδύναμης ἀκτινοβολίας, δπου ὁ συνδυασμός ὁ ἡχολογικός συμπίπτει μέ τό νοητικό» (Ἐκηβόλος σσ. 1514-5). Ἡ ἐπίπεδη ποίηση, ἀντίθετα, δέν προβάλλει τά καθ' ἔκαστον μέρη τοῦ ποιήματος, ἀλλά τό σύνολο. Σ' αὐτήν τό ποίημα ὀλόκληρο λειτουργεῖ κυρίως ὡς νοηματική μονάδα.

Ο Ὁδ. Ἐλύτης προτείνει μιά «νέα θεωρία σημαντική σάν ἔρωτημα και σάν κλειδί», δπως χαρακτηριστικά τή βλέπει ὁ Νίκος Δήμου. Σάν κλειδί ἐνδιαφέρει τούς κριτικούς τῆς λογοτεχνίας, σάν ἔρωτημα θά υπέβαλλε ἄραγε στόν αἰσθητικό τήν ἄκανθα τῶν μυστικῶν τῆς ποιητικῆς λειτουργίας;

Ο Ph. Sherrard ἀκολουθεῖ, στό ἄρθρο «Ο Ὁδ. Ἐλύτης και ἡ ἀνακάλυψη τῆς Ἐλλάδας», τόν ποιητή στή συλλογιστική και ποιητική του πορεία πρός τήν «ἀνακάλυψη τοῦ ἀληθινοῦ προσώπου τῆς Ἐλλάδας», θίγοντας τά προβλήματα: τῆς ταυτότητας ἐνός ἔθνους, τοῦ τί σημαίνει νά ἀποτελεῖς ἀνθρώπινη ὑπαρξη μετέχουσα μιᾶς ὅρισμένης κουλτούρας, τῆς νομιμότητας τῆς χρήσης τοῦ ἐπιθέτου «ἀληθινός» στήν παραπάνω θέση, και δημιουργεῖ ἔνα σημαντικό ἄρθρο ἀπό ἀποψη πρωτοτυπίας σκέψης και πειστικότητας.

Θελήσαμε νά κλείσουμε αὐτή τήν παρουσίαση μέ τό ἄρθρο τοῦ Ὁδ. Ἐλύτη, διότι εἶναι τό μόνο πού συνιστᾶ πρωτογενή θεωρητικό λόγο και, κατά μίαν ἐννοια, λόγο βαθύτατα φιλοσοφικό.

Ἄν η φιλοσοφία μπορεῖ νά ἐκταθεῖ πέρα ἀπ' τό χῶρο τῆς λογικῆς ἀπόδειξης και νά συλλάβει τό μήνυμα τῶν καιρῶν πού ζοῦμε, δείχνοντας (εἰκονικά ή λογικά) τά προβλήματα πού ἐγκυμονοῦν, τότε ἔνα κείμενο σάν αὐτό τοῦ Ὁδ. Ἐλύτη ἀναδεικνύεται σέ ἔξοχο

φιλοσοφικό-ποιητικό δοκίμιο πάνω στήν έλλειψη ποιητικῆς εύαισθησίας τῆς ἐποχῆς μας σέ αντιπαράθεση μέ τή, μανιακή ίσως, ἐνασχόλησή της μέ τήν τεχνική καὶ ἄρα μέ τήν δλο καὶ περισσότερο κυριαρχοῦσα λογικοεπιστημονική σκέψη, τήν δποία κατά βάσιν διέπει ἡ μέθοδος πού ἀπό τὸν ποιητή χαρακτηρίζεται ως μέθοδος τοῦ «ἄρα».

«Ολα γίνεται νά τά λύσεις καὶ νά τά ἐπανασυνδέσεις ἐκτός ἀπό τά λόγια πού ἔγραψε ὁ ποιητής» (σ. 284). Αύτή ἀκριβῶς ἡ δυσκολία δρθώνεται σ' αὐτό τό τμῆμα τῆς παρουσίασης, μιὰ καὶ ἡ ὑψηλῆς αἰσθητικῆς ποιητική γλώσσα τοῦ 'Οδ. 'Ελύτη, ἀν καὶ τό κείμενο δέν εἶναι τυπικά ποιητικό, δέν ἀναπλάθεται ἐπί τό πεζότερον. Μέ εἰκόνες ἐμπνευσμένες καὶ καθηλωτικές σέ δύναμη ἐπιβολῆς τοῦ νοήματός τους δ' Ἐλύτης διαπιστώνει τήν ἐκπληκτική μας ἰκανότητα νά ἀκολουθοῦμε τό συλλογιστικό μηχανισμό τῶν μαθηματικῶν καὶ τοῦ ἡλεκτρονικοῦ ὑπολογιστῆ, ἀλλά δρρωδεῖ τήν πενιχρότητά μας στή σύλληψη τοῦ ποιητικοῦ γίγνεσθαι, τοῦ μυστηρίου τῆς τέχνης.

Ἡ ποίηση εἶναι συγκέντρωση στό βάθος τῆς ἀπέραντης γαλήνης «ὅπου μέσα της δλες οἱ ἐνέργειες καὶ δλες οἱ συσχετίσεις δραστηριοποιοῦνται» (σελ. 209), ὁ ποιητής, ἔνας λαθεμένος πού πλανήθηκε ἀπό τήν Ὁμορφιά (Ποίηση) καὶ ἄθελά του τή βίασε, ζητάει δικαίωση ἀπό τό ἴδιο τό πρόσωπο τῆς πραγματικῆς ἐλευθερίας, ἀφοῦ μέ τόν κοινωνικο-ἱστορικό του περίγυρο διαφέρει σ' δλόκληρη τή σύλληψη τοῦ φαινομένου πού λέγεται ζωή. Ποίηση καὶ ιστορική πραγματικότητα στόν αἰώνα μας συνιστοῦν διαφορετικούς κόσμους. Ὁ ἀνθρωπός στήν ἐποχή τῆς τεχνολογίας εἶναι «νεόπλουτος τῆς μεγάλης του συλλογιστικῆς ἰκανότητας», πένης τῆς ποιητικῆς καθαρότητας, ἀδέξιος ἀπέναντι στό «ἄρα» μιᾶς ποιητικῆς φράσης. Ἀνίσχυρος ἀπέναντι στήν εἰκόνα — «εἰκονοκλαστική ἐποχή» (σ. 295) κατανοεῖ τόν τεχνίτη, δέν ἔννοεῖ τό δημιουργό. Κι δμως, δταν ὁ καλός ναυπηγός καταπονεῖται σέ μιά μελέτη γιά τό ποιό θάναι τό πιό σίγουρο σκαρί, δταν δηλ. ὁ πραγματικός καλλιτέχνης ἐπανέρχεται νά ἀναρωτηθεῖ γύρω ἀπ' τήν ποιητική λειτουργία καὶ τή σημασία της, τότε δέν πραγματοποιεῖται μιά αἰσθητική ἐκζήτηση, ἐκπληρώνεται μιά λειτουργική ἀνάγκη.

Μ' ἀλλα λόγια τό πρόβλημα εἶναι κρίσιμο γιά τήν ἐπιβίωση τῆς ἀνθρώπινης ὑπόστασης, μέ τό νόημα, τούλαχιστον, πού μέχρι τώρα τήν ἔννοούσαμε. Ὁ κόσμος δέν εἶναι μόνο ὅ,τι προοδεύει καὶ αὔξανεται. «Ἡ τεχνική ξεπερνιέται, ἡ φύση δχι. Οἱ αἰσθήσεις ποτέ· οἱ γνώσεις πάντοτε» (σ. 293).

Κανείς δέν ξέρει τί τελικά θά ἐπικρατήσει καὶ τί θά χαρακτηρίσει τό μέλλον. Ἀν τά λόγια τοῦ ποιητή δέν ἀπαντήσουν «εύήκοα ὅτα», τότε τί μένει; ὁ χωρισμός τῶν δύο κόσμων. «Κρατεῖστε σεῖς τά δικά σας. Αύτά εἶναι δικά μας· στόν αἰώνα τόν ἄπαντα» (σ. 296).

Η ἀποψη αὐτή τοῦ 'Οδ. 'Ελύτη θά μᾶς θύμιζε τίς ἐπιφυλάξεις πού εἶχε ἐκφράσει ὁ L. Wittgenstein στό θέμα τῆς ὑπεροχῆς τοῦ σύγχρονου πολιτισμοῦ ἔναντι τῶν προηγούμενων: «δέν εἶναι παράλογο νά πιστεύει κανείς πώς ἡ ἐπιστημονική γνώση δέν εἶναι τίποτε καλό ἡ ἐπιθυμητό, καὶ πώς ἡ ἀνθρωπότητα πού τήν ἐπιδιώκει πέφτει σέ μιά παγίδα» (βλ. L. Wittgenstein, *Πολιτισμός καὶ ἀξίες*, μετάφρ. K. Κωβαίου - M. Δραγώνα-Μονάχου, Ἀθηναϊκή Φιλοσοφική Βιβλιοθήκη, Ἀθήνα 1986, σελ. 90).

Αἰσθητικά ἄψογη ἡ τελευταία ἔκδοση τοῦ *Xάρτη* συνδυάζει ἵσόρροπα καὶ καλαίσθητα ἐνημέρωση, φωτογραφικό ὄλικό ἐπιλεγμένο μέ φροντίδα, εἰκαστική ἀντιπροσώπευση τῆς 'Ελυτικῆς δημιουργίας μαζί μέ τήν οὐσιαστική ἐμβάθυνση στό ἔργο τοῦ ποιητῆ, μέσα ἀπό τίς ἴδιαίτερα ἐνδιαφέρουσες καὶ φανερά ποιοτικές ἐργασίες πού δημοσιεύει, καὶ οἱ δποίες, ἐκτός ἀπό τή σημασία τους γιά τό χώρο τῆς θεωρίας τῆς λογοτεχνίας, περιέχουν, προτείνουν, καὶ συζητοῦν γόνιμες φιλοσοφικές ἴδεες.